



三菱 微電腦 電子鍋

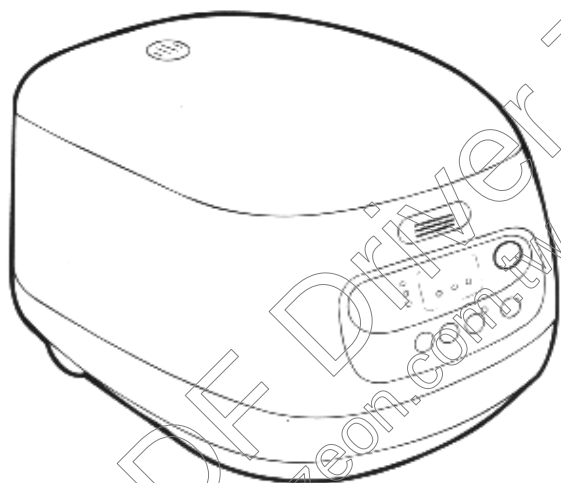
(家庭用)

型號

NJ-SA10 (1.0L)

NJ-SA18 (1.8L)

使用說明書



目錄

頁次

使用 前

必須遵守的安全事項	2
各部份的名稱	3

使用 方法

煮各類米飯所需的時間	3
煮飯的方法	4
預約煮飯的方法	4
保溫中的飯再加熱	5

這 個 時 候

良好的保溫方法	5
保養方法	5
食譜	6
懷疑故障時	7
停電的時候	8

規 格

規格表	8
-----------	---

承蒙您惠顧三菱電子鍋，本公司謹此致上十二萬分的謝意，並希望它的優異性能為您府上帶來便利和歡樂。

- 使用前請詳閱本說明書，以瞭解正確的使用方法。
- 請妥善保管本說明書，以便不瞭解時可再查閱。
- 當您需要服務的時候，請與就近的歌林服務站聯絡。

必須遵守的安全事項

● 緊急處理方法: 萬一發生異常狀態時(如起火、冒煙), 請先將電源開關關閉, 再將電源線插頭拔下, 通知服務站處理。

■ 使用錯誤時所發生的危險及其程度依下表區分說明:

 警告	使用錯誤時, 可能有生命危險或受重傷的情形發生。
 注意	使用錯誤時, 會導致傷害或房屋、財產等的損失。

■ 記號的意義如下所示:

 請勿進行	 請勿碰觸	 請務必遵從指示操作
 請勿以潮溼的手碰觸	 請勿自行分解、修理、改造	 禁止水氣
 請務必由插座拔掉插頭		

(本體表示)

 注意觸電	 注意高溫
---	--

 警告	
 請使用 110V 專用電源插座 (以防火災、觸電發生)	 電源插頭的刀刃及刀面請保持清潔 (以防火災發生)
 請單獨使用 15A 以上的插座 (如與其他電器共同使用同一插座, 會造成異常發熱、火災等情形)	 電源插頭請確實插入插座 (如插入不完全會造成火災、觸電等情形)
 請勿損傷電源線 (如有重物壓迫、扭曲、自行加工等, 會造成電線破損、火災等情形)	 請勿使用不正確的電源插頭及損傷電源線 (會造成火災、觸電、受傷等情形)
 請勿讓嬰幼童碰觸及使用 (會造成燙傷、觸電、受傷等情形)	 請勿以潮溼的手碰觸電源插頭 (會造成、觸電、受傷等情形)
 請勿自行分解、修理、改造 (會造成燙傷、觸電、受傷等情形)	 請勿浸水或淋水 (會造成觸電、短路的危險)

 注意	
 拔下電源線時, 請握住電源插頭 (若直接拉扯電源線, 易導致觸電、短路、著火的情形)	 收取電源線時, 請握住插頭 (防止被快速收回的電源線打傷)
 不使用時, 請拔下電源插頭 (以防止絕緣劣化、觸電、漏電及火災的發生)	 請勿放置於易淋到水及靠近火源的地方 (會造成觸電、漏電及火災的發生)
 請勿放置於不平穩的場所及不耐熱的物品附近 (以免發生火災)	 請使用專用之內鍋 (以免造成過熱及動作異常的情形)
 蒸氣口附近請勿用手觸摸 (會造成燙傷的情形)	 煮飯時絕對不能打開鍋蓋 (會造成燙傷等情形)

注意	請勿放置陽光直射的地方 (會導致變形、變色、故障的情形)	異物或水滴務必清除 (會造成故障或米飯風味不佳)	煮飯及保溫時, 請勿以手碰觸鍋子內側 (以防止燙傷的情形)
	請離牆壁 20cm 以上 (導致本體變形、變色、故障的情形)	請勿將抹布放置於鍋蓋上 (導致變形、變色、故障的情形)	除煮飯、保溫以外不可做其他功用使用 (會導致本體故障)

各部位的名稱

本體

接地端子使用方法：

- 請將接地線前端的皮削掉 15mm，確實將蕊線固定在接地端子（請洽詢專業水電工程行作接地處理。）

蒸氣口的襯墊



取出方法…拉出
安裝方法…插入
使用軟質布擦拭裡面的部份
保養後請確實地將襯墊插到底

內鍋

上蓋按鈕

按下即可打開上蓋

操作顯示部

底部感應器

煮飯加熱器

把手

上蓋

橡皮墊

上蓋內側

上框

電源插頭

接地端子

附屬品

計量杯

(約 180cc = 約 0.18L)

一個

飯杓

一支

飯杓架

一個

接地線

使用說明書

一本

電源線
拉出
收回

將插頭拉出即可（請勿拉出超過紅色膠帶的位置）

將電源線稍微拉出 2 ~ 3cm 放掉後即自行收回

操作顯示部

- 按下各個按鍵後，請確認有無顯示燈發亮。
- 在預約、煮飯或保溫狀態時，須先按 **取消 / 保溫** 鍵將其取消後，才能有效地操作其他按鍵。
- 按按鍵時或煮飯終了，不會發出聲音通知。

稀飯 鍵

- 煮稀飯時請先按稀飯鍵，再按煮飯鍵。

預約 鍵

- 可預約煮飯完成的時間。
(6、8、10 小時三種時段選擇)

煮飯 / 再加熱 鍵

- 若要煮飯請按此鍵即可。
- 若需將飯再加熱按此鍵即可。

取消 / 保溫 鍵

- 操作錯誤或取消保溫時使用，想要保溫時可按此鍵。

快煮 鍵

- 若需快煮，按此鍵即可。（燈會亮）
- 按第2次則取消快煮功能。（燈不會亮）

煮各類米飯所需的時間

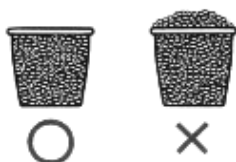
機型 \ 種類	白米	壽司飯	稀飯	胚芽米	什錦飯	糯米
NJ-SA10	45 ~ 57 分	46 ~ 52 分	56 ~ 57 分	47 ~ 57 分	50 ~ 60 分	41 ~ 47 分
NJ-SA18	46 ~ 55 分	46 ~ 55 分	53 ~ 54 分	46 ~ 55 分	49 ~ 58 分	44 ~ 45 分

- 在電壓 110V、室溫 20°C、水溫 18°C，標準水位等條件下的煮飯時間。
- 所需時間會隨著米質、米量、季節、室溫、水溫、水量、電壓的不同，稍有變化。
- 按下 **快煮** 鍵，可縮短 15 分鐘煮飯時間。

煮飯的方法

1 正確地把米量好

用附屬品中的計量杯來計量。
平滿的一杯約 180 cc。(1 人份)



- 用 **快煮** 鍵煮飯時，1.0L 容量最多可煮 3 杯米，1.8L 容量最多可煮 6 杯米。
- 請勿以內鍋洗米。
- 米需徹底淘洗乾淨。(否則會導致有異味及變色。)
- 最後用篩子把水瀝乾。

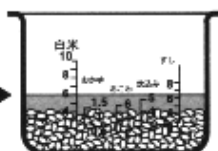
2 把米放入內鍋，加入適量的水

例 煮 6 杯米時，把水加到「白米」刻度「6」的位置。

內鍋文字說明：

おかゆ 稀飯 すし 壽司
おこわ 糯米 炊込み 什錦飯

白米刻度
在 6 的位置



- 依煮飯的種類及份量來加減水位。
- 煮胚芽米時依「白米」刻度來設定水位。
- 請不要用熱水來煮(50°C 以上的水)。
- 內鍋的邊緣、外側請擦拭乾淨。
- 內鍋請確實裝好。
- 將內鍋的米撥平。
- 蒸氣口橡皮墊請確實裝好。

3 插上電源插頭，按 **煮飯 / 再加熱** 鍵



若急需煮飯時，請先按 **快煮** 鍵，再按 **煮飯 / 再加熱** 鍵。

(快煮燈會亮)

- 欲煮稀飯時，請先按 **稀飯** 鍵，再按 **煮飯 / 再加熱** 鍵。
- (稀飯燈會亮)

注意

- 未放入內鍋時，請勿按 **煮飯 / 再加熱**、**取消 / 保溫** 鍵。(會產生高溫，碰觸時會造成燙傷等情形。)
- 煮什錦飯時，把佐料放在上面。(不可以混合攪拌一起煮。)
- 煮什錦飯時，佐料(參照第 6 頁)的容量不可超過標準量。(若超過會造成米飯風味不佳。)

1 預熱(約 15 分)

火力比較小，目的是使米能充分吸收水份。

煮飯 閃爍
保溫

2 煮飯

以適當的火力配合米量來煮飯。

煮飯 亮燈
保溫

3 煮飯完畢(保溫)

煮飯完畢會自動開始保溫。保溫 亮燈
(為保持米飯風味，保溫請勿超過 12 小時)

● 稀飯請勿保溫，以免變成糊狀。

4 煮好飯後請將米飯拌鬆

煮好飯後會自動進入保溫狀態。

- 請在 15 分鐘內將米飯充分地拌勻，使多餘的水份能蒸發掉。(超過 15 分鐘後，會造成米飯黏在一起而影響米飯風味。)
- 使用後請按 **取消 / 保溫** 鍵，再將插頭拔下。

預約煮飯的方法

例 現在是晚上 8 點，想預約明天早上 6 點吃飯(10 小時後)



預約吃飯時間(小時後)

6 — 8 — 10

亮燈

按 2 次

預約鍵是固定 6、8、10 小時後的預約吃飯時間。

- 預約稀飯時先按 **稀飯** 鍵，再按 **預約** 鍵即可。
 - 按下預約鍵後，燈號會依「8」→「10」→「6」→「8」...小時的順序顯示。
- 由於什錦飯中放有佐料，請勿用預約鍵來煮飯。

保溫中的飯再加熱

1 請將保溫的飯拌鬆再撥平。

2 按下 **煮飯 / 再加熱** 鍵

(保溫燈閃爍→約加熱 5 分鐘，完成後保溫燈會持續亮燈)

再加熱的取消方法

● 按下 **取消 / 保溫** 鍵

● 待保溫燈亮時，再按一次 **取消 / 保溫** 鍵

3 將再加熱的飯拌鬆。

注意 下列情形請勿再加熱

- 保溫燈沒有亮時(可以開始煮飯)
- 白米以外的米飯(會造成米飯變黃、燒焦)
- 持續重覆再加熱及飯量少時(會造成米飯變黃、燒焦、變硬)
- 剛煮好的飯或冷飯(按下 **煮飯 / 再加熱** 鍵後，亦無法動作)
- 內鍋裡的飯超過最大煮飯量的一半時(會加熱不均勻)

良好的保溫方法

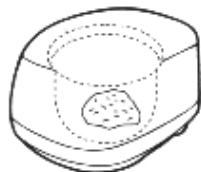
下列的保溫方法請儘量避免

這些是變黃、變味、變乾的主要原因。

- 保溫超過 12 小時以上
- 保溫冷凍過後的飯
- 保溫淘洗不乾淨的米飯
- 保溫白米以外的飯(如：什錦飯)
- 將飯杓放入鍋內保溫

保溫少量的米飯時

- 將米飯集中至內鍋中央
(因長時間保溫時，會造成乾硬、漲大的現象)



保養方法

注意

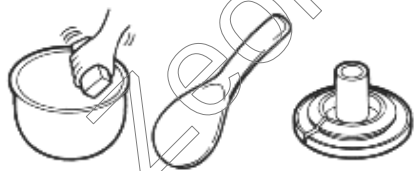
- 使用後請將插頭拔下，待本體冷卻後再開始清洗。
- 請勿使用揮發性油劑、漂白劑、稀釋劑、去污粉、酒精等清洗。
(會造成本體腐蝕、變色、產生斑痕。)
- 請勿整台清洗。(會造成故障)



請勿進行

內鍋、飯匙、蒸氣口橡皮墊

請使用廚房用之中性洗潔劑和海绵清洗，清洗後將水份擦拭乾淨。



本體、上蓋、橡皮墊

請用擰乾的軟質布擦拭。

底部感應器
附著雜質時，請以砂紙(400號左右)輕輕擦拭，再以細布擦乾淨。



上蓋內側

擦拭上蓋內側時，請勿用力擦拭。(以免造成變形)

蒸氣口

蒸氣口橡皮墊用擰乾的軟質布擦拭後，請確實安裝(拆卸方式→參照第3頁)

內鍋中有難聞怪味時

- ① 在內鍋加入 1/3 的水，確實蓋好上蓋，按 **快煮** 鍵之後，再按 **煮飯 / 再加熱** 鍵煮沸。
- ② 大約煮沸 10 分鐘之後，按下 **取消 / 保溫** 鍵。
- ③ 冷卻後將內鍋取出清洗。

內鍋採鐵氟龍加工，請小心使用

因為內鍋是採用不沾鍋的樹脂加工而成的。所以請注意下列幾點：

- 請勿使用金屬性的飯杓、湯匙或陶器等硬物。
- 不可以使用醋。
- 使用完調味料後，請立即沖洗。
- 請勿用磨光粉、刷子之類來清洗。
- 請勿使用漂白劑。

長期使用後，內鍋可能會產生顏色不一的現象，這是因為水份和蒸氣的緣故，在使用及衛生方面不會有問題，請安心使用。此外，內鍋變形或磨損時請向歐林服務站洽購。

食譜

什錦飯

煮飯時間 約 60 分鐘

材料(4 人分)

米	3 杯 (540cc)	
雞肉	50g	
紅蘿蔔	中 1/2 根 (50g)	
油豆腐	1 片	
竹筍 (水煮)	30g	
乾香菇	3 片	
A {	淡色醬油	2 大匙
	甜酒	1 大匙
	鹽	1 小匙
	味精	少許

▼煮什錦飯的容量

機 型	煮飯容量
NJ-SA10	3 杯米
NJ-SA18	5 杯米

紅豆糯米飯

煮飯時間 約 45 分鐘

材料(4 人分)

糯米	{ 剛好是附屬量
白米	
紅豆	15g
黑芝麻、鹽	少許

※ 生的紅豆不可以放進去煮。要用水把紅豆煮軟。

▼煮紅豆糯米飯的容量

機 型	煮飯容量
NJ-SA10	4 杯米
NJ-SA18	6 杯米

地瓜稀飯

煮飯時間 約 56 分鐘

材料(2 人分)

米	1/2 杯 (90cc)
地瓜	150g
鹽	少許

▼稀飯米飯的容量

機 型	煮飯容量 (有放佐料時)
NJ-SA10	1 杯米 (1/2 杯米)
NJ-SA18	1 又 1/2 杯米 (1 杯米)

水位刻度「炊込み」

- 不要用預約煮飯和保溫鍵來煮什錦飯。
- 先把調味料混合均勻。
- 請務必將佐料放置在白米上面。(如經混合攪拌則會破壞美味)
- 左圖的佐料量是固定的標準量, 超過此量時會影響風味。

作 法

- ① 白米洗乾淨後, 用篩子將水瀝乾。
- ② 先將紅蘿蔔削皮後, 再將油豆腐用熱水泡開後除去油脂, 乾香菇以大約 700cc 的水浸泡後並除蒂。
- ③ 將雞肉、竹筍、紅蘿蔔、油豆腐、乾香菇依大小分別切細。
- ④ 將米和調味料放入內鍋, 加入浸泡過香菇的水至水位刻度「炊込み」
「3」的地方, 再加以攪拌。(調味料先混合均勻)
- ⑤ 將 ③ 的佐料放在白米上面, 按 **煮飯 / 再加熱** 鍵。
- ⑥ 煮好後, 請拌勻盛入容器內。

水位刻度「おこわ」

- 請不要用預約煮飯和保溫鍵來煮糯米飯。
- 計量杯上有「おこわ」刻度顯示, 先加糯米至「おこわ」的刻度, 再加入米至滿杯。(只有糯米也可以煮)
- 佐料要放在米的上面, 不要混合攪拌。

作 法

- ① 把米淘洗乾淨後, 用篩子把水瀝乾。
- ② 把紅豆泡在水中煮, 煮開後將湯汁倒掉。
- ③ 接著再加入足夠的水, 煮沸後以小火煮。煮至稍硬時, 再將紅豆和紅豆湯分開冷卻。
- ④ 把米放入內鍋, 湯汁加至「おこわ」水位刻度的位置, 再放入紅豆浸泡 2 小時。(湯汁不夠時加水補足)
- ⑤ 按下 **煮飯 / 再加熱** 鍵。
- ⑥ 煮好後, 將飯完全拌鬆盛入容器內。並依個人喜好加芝麻和鹽。

水位刻度「おかゆ」

- 請不要用預約煮飯和保溫鍵來煮稀飯。
- 請務必將佐料放置在白米上面。(如經混合攪拌則會破壞美味)
- 為避免稀飯變成糊狀, 請立即食用。

作 法

- ① 白米洗乾淨後, 用篩子把水瀝乾。
- ② 將地瓜削皮, 切成一公分的環狀後, 再切成 1/4 大小, 並用水浸泡去除澀味。
- ③ 將白米放入內鍋, 水加至「おかゆ」水位刻度「0.5」的位置。
- ④ 將地瓜放置在白米上面, 先按 **稀飯** 鍵, 再按 **煮飯 / 再加熱** 鍵。
- ⑤ 煮好後, 將稀飯盛入容器中, 可依個人喜好加鹽。

懷疑故障時

檢查以下情況後，如確實有異常現象的話，請洽各地歌林服務站。

這個時候	檢查事項
●無法煮飯 ●煮飯時間太長 ●未按照預約的時間煮飯	●電源插頭是否確實插好。 ●煮飯時是否有停電。 ●是否忘記按下 煮飯 / 再加熱 鍵。 ●是否煮什錦飯、紅豆糯米飯的佐料、調味料和米混合煮或煮飯時間過長。 ●鍋底是否變形，如有損壞、變形，請向歌林服務站洽購。
●鍋內液體會溢出	●鍋蓋是否確實蓋上。 ●是否忘記裝蒸氣口橡皮墊。(請參照第3頁) ●內鍋上和上蓋內側邊緣是否有米粒及異物殘留。 ●水量是否過多。白米的量少而水量超過水位刻度時，鍋內的液體會溢出。 ●是否超過標準的煮飯量。 ●煮稀飯時，是否按到 稀飯 鍵以外的按鍵。
●煮的飯太軟 ●煮的飯太硬	●白米和水的容量是否正確。 ●內鍋是否放置水平，及水的容量多寡。 ●是否水位刻度裡的米飯種類選擇錯誤。 ●米的種類繁多，有部份的米會煮的較軟。 ●請依米的種類、米的軟、硬度，來加減水量。
●煮好的飯會出現異味、變色、變硬	●保溫時是否把電源插頭拔下。 ●是否有超過保溫時間(大約12小時)。 ●鍋蓋是否確實蓋上。 ●內鍋上和上蓋內側邊緣是否有米粒及異物殘留。 ●內鍋的上蓋內側是否有保養。 ●是否將飯杓放在鍋內保溫或將冷飯和剩飯一起保溫。 ●白米淘洗不乾淨。 ●重覆將冷飯保溫再加熱。 ●內鍋是否有難聞的異味。(請參照第5頁)
●鍋底會有些微鍋巴 因為鍋底產生些微鍋巴，所以會使米飯的風味更佳。	●有時候鍋底會產生些微鍋巴，這不是異常現象。 ●以下情況會使鍋底會有些微鍋巴： · 白米淘洗不充分。 · 長時間的泡在水裡。 · 胚芽米、什錦飯保溫後重覆再加熱。 · 內鍋的外側或本體內側有米粒及異物殘留。
●煮飯時會發出聲音	●煮飯時會發出聲音，是煮飯加熱器切換的聲音。不是故障的情形。 ●內鍋外側若有水，在煮飯時會滴進加熱器而發出蒸發的聲音，但這不是故障。(內鍋外側最好先擦拭乾淨再煮)
●鍋蓋及本體間有蒸氣	●橡皮蓋是否有附著異物在上面。 ●橡皮蓋是否有損壞、變形，如有損壞、變形，請向歌林服務站洽購。
●不能操作	●在預約、煮飯或保溫狀態時，須先按 取消 / 保溫 鍵將其取消後才能有效地操作其他鍵。(請參照第三頁)

※ 以上檢查事項，若仍然不能使用時，請立即拔掉電源插頭，停止使用。請洽各地最近的「歌林服務站」聯絡即可。

聯絡商品的内容

1. 名稱(微電腦電子鍋)
2. 機型(NJ-SA10, NJ-SA18)
3. 購買日期(年 月 日)
4. 故障的情況:

停電的時候（電源插頭拔下時也是同樣情形）

煮飯中	復電後，會繼續煮飯。
預約中	復電後，會在預約的時間煮飯。
保溫（再加熱）中	復電後，會繼續保溫（再加熱）。（長時間停電後，若米飯冷掉則會自動停止保溫）

規格

保溫時的消耗電力為在保溫最大煮飯量，電壓 110V、室溫 20℃之條件下的平均電力。

機型	消耗電力(W)		煮飯容量（最大～最小）(L)					外形尺寸	重量 (kg)
	煮飯	保溫	白米、胚牙米	什錦飯	糯米	壽司飯	稀飯	寬×深×高(mm)	
NJ-SA10	505	33	0.18～1.0	0.18～0.54	0.36～0.72	0.36～0.9	0.09～0.18	250×315×215	2.7
NJ-SA18	785	41	0.36～1.8	0.36～0.9	0.36～1.08	0.54～1.44	0.09～0.27	273×341×247	3.2

0.18L=180 cc

電 源	電流 110V(60Hz)	電 源 線	1.0m(自動電線捲線器)
煮 飯 過 程	預熱、煮飯、燜煮自動方式	安 全 裝 置	底部感應器+溫度保險絲
內鍋的材質	鐵氟龍加工內鍋	定 時 器	6.8-10 小時定時器